

Министерство образования и науки Республики Казахстан  
Карагандинский государственный технический университет

**УТВЕРЖДАЮ**  
**Председатель Ученого совета,**  
**Ректор КарГТУ**  
**Газалиев А.М.**

«\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2013

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА  
(SYLLABUS)**

Дисциплина Р-оГУа 2216 «Профессионально-ориентированный иностранный язык»

Модуль Уа 4 Языковой

Специальность 5В070900 «Металлургия»

Машиностроительный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

## Предисловие

Программа обучения по дисциплине для студента (syllabus) разработана:  
к.п.н., доцентом Джантасовой Д.Д., ст. преподавателем Ахметовой Д.Р.

Обсуждена на заседании кафедры «Иностранные языки»

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Джантасовой Д.Д. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.  
(подпись)

Одобрена учебно-методическим советом факультета машиностроения

Протокол № \_\_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.

Председатель \_\_\_\_\_ Бузауова Т.М. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013 г.  
(подпись)

Согласована с кафедрой «ММиН»

Зав. кафедрой \_\_\_\_\_ Куликов В.Ю. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 2013г.  
(подпись)

## Сведения о преподавателе и контактная информация

Джантасова Дамира Дулатовна, к.п.н. доцент кафедры ИЯ,  
Ахметова Динара Рашидовна ст. преподаватель кафедры ИЯ.

Кафедра «Иностранные языки» находится в 1 корпусе КарГТУ (г. Караганда, Бульвар Мира, 56), аудитория 430, контактный телефон 56-59-32, доб. 1152

## Трудоемкость дисциплины

Семестр	Количество кредитов	ECTS	Вид занятий					Количество часов СРС	Общее количество часов	Форма контроля
			количество контактных часов			количество часов СРС	всего часов			
			лекции	практические занятия	лабораторные занятия					
3	2	3	-	30	-	30	60	30	90	Экзамен

## Характеристика дисциплины

Дисциплина “Профессионально-ориентированный иностранный язык” входит в цикл базовых дисциплин, являющихся обязательным компонентом для студентов, обучающихся по специальности 5В070900-Металлургия и имеет важное значение в формировании у специалистов в этой области общетехнических, общенаучных и профессионально - деятельностных компетенций. Способность осуществлять эффективное иноязычное общение в ходе профессиональной деятельности является важным компонентом профессиональной подготовки специалиста.

## Цель дисциплины

Целью изучения данной дисциплины является обучение практическому владению разговорно-бытовой речью и языком специальности для активного применения иностранного языка как в повседневном, так и в профессиональном общении.

## Задачи дисциплины

Задачи дисциплины следующие:

- обучение студента определенному объему языковых знаний в рамках ограниченного количества часов, предусмотренных учебными программами,
- приобщение одновременно к знаниям и информации как профессионального, так и этнокультурного и общечеловеческого характера,
- гуманизация обучения будущего специалиста естественного и гуманитарного профиля.

В результате изучения данной дисциплины студенты должны:

**иметь представление** о языковом образовании как ценности и осознание

значимости владения современными иностранными языками;

- о содержании и практике изучения дисциплины «Профессионально – ориентированный иностранный язык»;

- о междисциплинарной связи профессионально – ориентированного иностранного языка с базовыми дисциплинами специальности;

**знать:**

- лексический и грамматический минимум иноязычного общения профессионального характера, терминологию на иностранном языке в области металлургии;

- фонетика: основные правила чтения и произнесения букв, алфавита и буквосочетаний в речевом потоке;

- орфография: написание букв и буквосочетаний, соответствующих определенным звукам, орфографические соответствия наиболее частотным лексико-грамматическим признакам базового языка;

- лексика: словообразовательные модели, контекстуальные значения многозначных слов, термины и лексические конструкции подъязыка, соответствующего профилю изучаемой специальности;

- грамматика: наиболее часто используемые специфические грамматические явления базового и естественно-гуманитарного и технического подъязыков

**уметь:**

- организовывать речевую деятельность на иностранном языке, выполнять письменный и устный перевод текстов в рамках профессиональной сферы общения;

- организовывать речевую деятельность на иностранном языке, выполнять письменный и устный перевод текстов в рамках профессиональной сферы общения;

- чтение: читать тексты со словарем и без словаря, находить заданную информацию, помнить содержание прочитанного;

- перевод: переводить тексты с иностранного языка на родной с использованием словаря на в соответствии с нормами языка перевода;

- аудирование: понимать высказывания на иностранном языке;

- говорение: излагать свои мысли и высказываться на иностранном языке соответственно речевым нормам языка, задавать вопросы и отвечать на них, поддерживать беседу на иностранном языке в объеме изученной тематики, адекватно употребляя коммуникационные реплики, пересказывать содержание прочитанного, услышанного.

**приобрести практические навыки:**

- восприятия и понимания на слух сообщений делового, информационного и профессионального характера; диалогической и монологической речи в пределах профессиональной деятельности в области металлургии; чтения деловой и научно-технической документации, предусматривающее извлечение информации из прочитанного и её использование в речи; письма официального и профессионального характера.

- восприятия и понимания на слух сообщений делового, информационного и профессионального характера; диалогической и монологической речи в пределах профессиональной деятельности в области металлургии; чтения деловой и научно-технической документации, предусматривающее извлечение информации из прочитанного и её использование в речи; письма официального и профессионального характера.

- перевода текстов по специальности; анализа литературы по специальности; составления и оформления деловых бумаг профессионального характера;

- в осуществлении коммуникации в сфере профессионального общения; в составлении текстов различных типов; в грамотном оформлении письменных текстов профессионального характера; в построении речевых дискурсов на основе профессиональных текстов.

Дисциплина «Профессионально-ориентированный иностранный язык» предполагает изучение предметной области специальности на иностранном языке, соответствующей уровню B2 Общеевропейского стандарта языковых компетенций (уровень базовой стандартности (III национальный стандартный III - НС). В ходе изучения дисциплины студент овладевает совокупностью знаний, умений и навыков как компонентов лингвистической, прагматической и социокультурной компетенций.

В результате изучения дисциплины для выполнения профессиональной деятельности студент должен владеть следующими речевыми умениями:

*в области устной коммуникации и аудирования:*

- умение строить связанные высказывания репродуктивного и продуктивного характера, в том числе с аргументацией и выражением своего отношения к полученной информации;

- умение делать сообщения и доклады на профессиональную тематику;

- умение использовать изученный языковой материал для ведения деловых переговоров;

- умение вести неофициальную беседу с учетом особенностей национальной культуры собеседника; умение направлять ход беседы, умение прервать, возобновить прерванную неофициальную беседу;

- умение пользоваться речевыми средствами убеждения в публичных выступлениях на профессиональные темы;

- умение понимать публичные выступления, в том числе переданные с помощью средств передачи информации;

- умение понимать фактическую информацию по радио и телевидению;

*в области чтения и письма:*

- умение читать и понимать литературу по специальности;

- умение извлекать фактическую информацию из прессы и сети Интернет;

- умение писать официальные и неофициальные письма;

- умение составлять сообщения, инструкции, контракты, планы, резюме, заказы, рефераты;

- умение заполнять анкеты, декларации;

- умение аргументированно излагать мнение по предложенному вопросу;

- умение проводить творческий анализ и обобщение фактов в письменной форме;

в области перевода:

- умение переводить деловую корреспонденцию с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;
- умение осуществлять реферативный и аннотированный перевод документов, статей и других материалов по профессиональной тематике с иностранного языка на родной и с родного на иностранный;

в области грамматики:

- Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous
- Past Simple and Past Continuous and Past Perfect
- Question tags
- *Will/going to*, Present Simple, Present Continuous for the future
- Future Perfect
- Phrasal verbs
- Zero, first, second and third conditionals
- *Wish* and *if only*
- Passive
- Compounds of *some, any, no, every*.
- Reported speech
- Relative clauses
- Conjunctions: *although, despite, in spite of, otherwise, unless*
- Modals: present and perfect
- *Always* for frequency/+present continuous

### Пререквизиты

Для изучения данной дисциплины необходимо усвоение следующих дисциплин: Иностранный язык Курс бакалавриата Уровень А1, А2, В1

### Постреквизиты

Знания, полученные при изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык», используются при освоении следующих дисциплин: «Теория металлургических процессов», «Общая металлургия».

### Тематический план дисциплины

Наименование раздела (темы)	Трудоемкость по видам занятий, ч.				
	лекции	практические	лабораторные	СРСП	СРС

<p><b>1. Student and his environment</b></p> <p>Text: About myself and my family. My working day. Activities, hobbies and interests.</p> <p>Grammar: <i>Past Time: Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, used to, would;</i></p>		2		2	2
<p><b>2. Kazakhstan</b></p> <p>Text: geography and political structure, economy, culture, traditions and holidays. Capitals and Cities.</p> <p>Grammar: <i>Present Perfect Simple and Present Perfect Continuous, Past Simple;</i></p>		2		2	2
<p><b>3. United Kingdom of Great Britain.</b></p> <p>Text: geography and political structure, economy, culture, traditions and holidays. Capitals and Cities.</p> <p>Grammar: <i>Will, going to, Present Simple, Present Continuous for the future. Future Perfect</i></p>		2		2	2
<p><b>4. The history of metallurgy development</b></p> <p>Text: Metals in Perspective</p> <p>Grammar: <i>Phrasal Verbs I (transitive and inseparable)</i></p>		2		2	2
<p><b>5. Powder Metallurgy</b></p> <p>Text: Powder Metallurgy</p> <p>Grammar: <i>Phrasal Verbs II (transitive and separable, intransitive)</i></p>		2		2	2
<p><b>6. Raw Materials and their preparation</b></p> <p>Text: The Mineral Reserve and New Materials</p> <p>Grammar: <i>Zero, first, second and third conditionals</i></p>		2		2	2
<p><b>7. Blast Furnace Production</b></p> <p>Text: The Iron Smelting Without Charcoal: the First Blast Furnaces</p> <p>Grammar: <i>Wish and if only</i></p> <p><b>Review 1</b></p>		2		2	2
<p><b>8. Open-hearth Steelmaking</b></p> <p>Text: More Progress in Steel Production</p>		2		2	2

Grammar: <i>Passive</i>					
<b>9. Steelmaking production</b> Text: Steel Production in Sheffield Grammar: <i>Compounds of some, any, no, every</i>		2		2	2
<b>10. Steelmaking in Electric Furnace</b> Text: The Steel-Making Process Grammar: <i>Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless</i>		2		2	2
<b>11. Modern Technologies of getting high-quality steel</b> Text: British Steel Industry Today Grammar: <i>Reported speech</i>		2		2	2
<b>12. Convert Industry of Steel</b> Text: Metal Working: Forming, Working and Heat-Treating Metal Grammar: <i>Relative clauses</i>		2		2	2
<b>13. Modern Plant of Ferrous Metallurgy. Cast Iron and Steel Production</b> Text: Basic Metallurgy of Cast Iron Grammar: <i>Conjunctions: although, despite, in spite of, otherwise, unless</i>		2		2	2
<b>14. Automation and Control of Metallurgy Production</b> Text: Industry future Grammar: <i>Modals: present and perfect</i> <b>Review 2</b>		2		2	2
<b>15. State and Prospects of Metallurgical Production Development</b> Text: The Vast Growth of the Iron and Steel Industry Talking about the future		2		2	2
<b>ИТОГО:</b>		<b>30</b>		<b>30</b>	<b>30</b>

### Перечень практических (семинарских) занятий



1. Student and his environment
2. Kazakhstan
3. United Kingdom of Great Britain
4. The history of metallurgy development
5. Powder Metallurgy
6. Raw Materials and their preparation
7. Blast Furnace Production
8. Open-hearth Steelmaking
9. Steelmaking production
10. Steelmaking in Electric Furnace
11. Modern Technologies of getting high-quality steel
12. Convert Industry of Steel
13. Modern Plant of Ferrous Metallurgy. Cast Iron and Steel Production
14. Automation and Control of Metallurgy Production
15. State and Prospects of Metallurgical Production Development

#### **Темы контрольных заданий для СРС**

1. Student and his environment
2. Kazakhstan
3. United Kingdom of Great Britain
4. Powder Metallurgy
5. Blast Furnace Production
6. Convert Industry of Steel
7. State and Prospects of Metallurgical Production Development

#### **Критерии оценки знаний студентов**

Экзаменационная оценка по дисциплине определяется как сумма максимальных показателей успеваемости по рубежным контролям (до 60%) и итоговой аттестации (экзамену) (до 40%) и составляет значение до 100% в соответствии с таблицей.

Вид контроля	Цель и содержание задания	Рекомендуемая литература	Продолжительность выполнения	Форма контроля	Срок сдачи	Баллы
Speaking	Describing a diagram	[1], [4], [6]	2 контактных часа	Текущий	5,12 недели	15

Writing	Describing an object or process	[1], [2], [3], [4], [5], [6], [7], [8]	2 контактных часа	Текущий	6, 13 недели	15
Reading and translating	Reading comprehension and translation	[1], [4], [6], [9]	3 контактных часа	Текущий	4, 11 недели	15
Vocabulary, grammar test	Practicing vocabulary and grammar skills with multiple choice test	[1], [3], [5]	1 контактный час	Рубежный	7, 14 недели	15
Final examination	Assessment of the students' knowledge of the Course	List of recommended and additional literature	3 контактных часа	Итоговый	В период сессии	40
Итого						100

## Политика и процедуры

При изучении дисциплины «Профессионально-ориентированный иностранный язык» прошу соблюдать следующие правила:

1. Не опаздывать на занятия.
2. Не пропускать занятия без уважительной причины, в случае болезни прошу представлять справку, в других случаях – объяснительную записку.
3. Регулярно готовиться к занятиям.
4. Вовремя сдавать контрольные точки.
5. Быть терпимыми, открытыми и доброжелательными к сокурсникам и преподавателям.

## Список основной литературы

1. Алёхина М.С. Английский язык для металлургов. Учебное пособие. Москва, 2005.
2. V. Lambert and E. Murray “Everyday Technical English” Б.м.: PEARSON Longman. 2008.
3. M. Ibbotson “Professional English in Use. Engineering” Б.м.: Cambridge. 2009.
4. Speaking Extra. Cambridge University Press, 2010.
5. Sue o’Connell “Focus on IELTS” Б.м.: PEARSON 2012.
6. Broukal, Milada. The Heinle & Heinle TOEFL Test Assistant: Grammar : учебное пособие / М. Broukal. - М. : Астрель : АСТ, 2004. - 178 с.
7. Е. Б. Карневской Developing strategies in reading comprehension. Book 1 : учебное пособие - Минск : Выш. школа. - 2002-- 239 с.
8. Евдокимова Л.В. и др. Учебное пособие по грамматике английского языка с упражнениями. Часть 1 и Часть 2. Караганда, 2012.

9. Тоимбаева Б.М. и др. Basic Grammar. Ағылшын тілі грамматикасының негіздері. I-бөлім. Қарағанды, 2011.
10. Хамитова З.Ж. и др.. Basic Grammar. Ағылшын тілі грамматикасының негіздері. II-бөлім. Қарағанды, 2011.

### **Список дополнительной литературы**

10. Macmillan Study Dictionary, 2011г.
11. Отраслевые двуязычные словари: русско/казахско-английский.
12. Murphy R. Grammar in Use: Reference and Practice for intermediate students of English. Cambridge University Press, 2004-379с..
13. Волкова З.Н. Научно-технический перевод: Английский и русский язык. Москва, 2000.
14. Орловская И.В. Учебник английского языка для технических университетов и вузов. Москва, 2000.
15. Frazier, Laurie. Lecture Ready. Strategies for Academic Listening, Note-taking, and Discussion. Level 3. - Oxford : Oxford University Press, 2007. - 120 с.
16. Richards, Jack C. New Interchange: English for international communication. Student's Book 2. - Cambridge : Cambridge University Press. – 2002. - Cambridge, 2002. - 150 с.
17. Агабекян И.П. Английский для технических вузов : учебное пособие. 6-е изд. - Ростов н/Д : ФЕНИКС, 2005. - 350 с. - (Высшее образование)
18. С. И. Костыгина Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная практика и практика устной речи/English for university students: Reading, writing and conversation : в 2-х ч.. - 2-е изд., перераб. и доп. - М. : Академия. – 2006.

**ПРОГРАММА ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ СТУДЕНТА  
(SYLLABUS)**

Дисциплина Р-оІУа 2216  
«Профессионально-ориентированный иностранный язык»  
Модуль Уа 4 Языковой

Гос. изд. лиц. № 50 от 31.03.2004.

Подписано к печати \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. Формат 90x60/16. Тираж \_\_\_\_\_ экз.

Объем \_\_\_ уч. изд. л. Заказ № \_\_\_\_\_ Цена договорная

---

100027. Издательство КарГТУ, Караганда, Бульвар Мира, 56